

**Zeitschrift:** Le messager suisse de Paris : organe d'information de la Colonie suisse

**Herausgeber:** Le messager suisse de Paris

**Band:** 1 (1955)

**Heft:** 6

**Artikel:** Fête nationale du premier août

**Autor:** Lorenz, L.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-847332>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## FÊTE NATIONALE DU PREMIER AOUT

Il pouvait sembler prématûre de commémorer cette fête avec une avance de cinq semaines. L'expérience a prouvé qu'il n'en était rien et l'on peut dire, sans exagération, que ce fut une réussite.

Pourquoi cette avance sur la date? Les organisateurs ont voulu que les jeunes qui, les années précédentes sont en vacances en juillet-août, puissent assister à cette journée. L'essai fut concluant puisque, selon les habitudes, la participation n'a jamais atteint le chiffre de cette année, soit environ 800 présents.

Si l'on considère le nombre de compatriotes résidant à Paris ou dans la banlieue ce n'est pas 800 personnes que la propriété de notre compatriote M. Jean Renaud devrait compter ce jour-là, mais plusieurs milliers et ils se toucheraient pas les coudes car, il faut le dire, on imagine mal, sans l'avoir vu, un tel parc, une telle superficie. Les prés, des bois, un ruisseau, le tout vallonné à plaisir, à tel point que l'on se croirait plutôt dans une propriété du Jura qu'à quelques kilomètres de Paris.

Dès l'aurore, les organisateurs sont à l'ouvrage afin que tout soit prêt lorsque les premiers feront leur apparition. Tout a été minutieusement préparé et ce n'est pas une petite affaire, car il ne faut pas oublier qu'ils sont responsables de tous ces organisateurs bénévoles du temps déniers (sic) qui n'est pas élement), de l'arrivée tardive des cars ou plus exactement du car (ils devaient être deux et ne furent qu'un), il faut qu'ils aillent à l'heure, attendre debout devant la gare des Invalides, ce n'est pas un amusement. Il est vrai qu'une diversion était offerte : les tours de piste effectués par un compatriote dévoué à la recherche des cars (au pas, au trot, au pas de course) et, suprême récompense de ses efforts, les discussions au moment de prendre le car qui, évidemment devait faire deux voyages. A-t-on pensé à le remercier après, lorsque tout le monde fut rendu à bon port? Pas sûr. Mais au fond, tout est bien qui finit bien.

Les cultes protestant et catholique furent suivis par un auditoire attentif et reueilli. Puissons-nous tirer grand profit du sujet traité : « L'Unité ».

Après le déjeuner tiré du sac, l'Harmonie Suisse de Paris interpréta avec brio les chants folkloriques.

Les gymnastes suisses de Paris (section masculine) après un gala d'entraînement se produisirent dans des mouvements d'ensemble fort réussis et appréciés.

Puis, la section féminine charme tout particulièrement l'assistance par la diversité des présentations où la rythmique le dispute agréablement à la grâce naturelle.

Bravo et merci aux dévoués moniteur et monitrice ainsi qu'aux exécutants.

Les drapeaux suisses se concentrent autour du podium et l'on remarque avec satisfaction celui de l'A. P. G. I. S. prouvant ainsi, une fois de plus, que cela était nécessaire, que l'amitié franco-suisse n'est pas un vain mot.

Le Ministre de Salis, après avoir remercié M. Jeanrenaud, d'avoir bien voulu mettre sa propriété à la disposition des organisateurs remercie M. Franconi et tous ses dévoués collaborateurs, ainsi que les représentants de l'A. P. G. I. S.

Notre Ministre nous rappelle les origines de l'Union helvétique, disserte avec art sur le sujet « l'Union fait la force » et termine en demandant à tous de mettre en pratique notre belle devise : « Un pour tous, tous pour un ». Et, c'est sous les applaudissements nourris que M. Salis (particulièrement aimé de la colonie suisse de France) quitta la tribune pour céder la place à M. Meyer, président de la Société suisse de Tir qui, au nom de tous, et dans une allocution de belle facture, remercia M. le Ministre, les organisateurs et tous les compatriotes présents.

La place nous manque pour remercier comme il conviendrait toutes les personnalités présentes, nous nous en excusons. Disons seulement que M. Lampart, président du Comité Central était présent ainsi que de nombreux présidents des différentes sociétés suisses de Paris, voire même de Reims.

En résumé, journée admirable, placée sous le signe de la compréhension mutuelle. Toutes nos félicitations. Que les absents prennent leurs dispositions pour être présents l'an prochain, ils ne seront pas déçus.

L. LORENZ.

VINS & SPIRITUÉS EN GROS  
**H. PROCHASSON & CIE**  
Maison fondée en 1861  
Marque **PROVOR** Déposée  
Importateur direct de  
VINS et de KIRSCH SUISSES

Bureaux :  
76, Rue d'Alsace - COURBEVOIE  
Châls : Même adresse  
et à St-Georges-de-Reneins (Rhône)  
**MAX UNGEMUTH**  
Directeur Commercial  
La Maison ne fait pas le détail

## Vie de la Colonie

## PROCHAINES MANIFESTATIONS

## BONNES VACANCES À TOUTS NOS LECTEURS

Chers lecteurs et amis,

Voilà les vacances arrivées et chacun de vous aux plaisirs du repos. Nous vous souhaitons le beau temps, la joie et la tranquillité et, tout en prenant nous-mêmes un peu de vacances, nous vous communiquons que notre *Messager Suisse de Paris* vous parviendra même en août et septembre, bien qu'à formé un peu réduit, pour que nous puissions garder le contact et avoir des nouvelles du pays et de la Colonie.

Nous serons heureux de lire vos nouvelles. Envoyez-nous vos écrits. Ce sera une joie pour nous de les publier. A toutes et à tous bonnes et heureuses vacances.

## SOCIÉTÉ HELVÉTIQUE DE BIENFAISANCE

Nous signalons volontiers une des plus belles œuvres d'entraide sociale accomplie récemment par la Société Suisse de Bienfaisance qui a envoyé en Suisse pour une période de vacances 120 de nos enfants suisses de France. Nous ajoutons cette œuvre au palmarès de bonté et de charité dont la Société Helvétique de Bienfaisance peut être fière et signalons à nos lecteurs et amis qu'aujourd'hui donnés ses buts qui sont des plus louables, elle mérite l'appui indiscutable de tous les compatriotes. (C. Ch. Post. : ).

## NOS ENFANTS AU CAMP D'AVIATION D'ORLY

M. Morel, le distingué directeur de la Compagnie d'aviation « Swissair » à Paris a offert, le 23 juillet, une belle sortie à un certain nombre d'enfants de notre Colonie avec visite au Camp d'aviation d'Orly.

Le début de l'après-midi nos jeunes compatriotes étaient conviés au siège de la Compagnie, 23, rue de la Paix, où les attendait un autocar. Ils étaient également heureux, émus aussi, à la pensée de la visite qu'ils allaient faire. Aussitôt à Orly leur joie et leur intérêt furent plus grands. Les jeunes brillants ils assistèrent au départ d'un avion de la Compagnie et écoutèrent, avec plaisir les explications qu'on leur donnait sur des termes appropriés à leur jeune âge. Les discussions fusaiantes. Moteurs, avions de toutes marques, pilotage, automobiles, tout y passait et c'était amusant d'entendre ces enfants, dont la précocité en mécanique est saisissante, en parler avec une connaissance de cause tout au moins étonnante.

Quand ils visitèrent un avion, un vrai! leur bonheur fut au comble. A la dépense de celui qui ils agitaient frénétiquement les petits drapeaux dont on leur avait fait cadeau et répondirent avec enthousiasme aux petits signes d'amitié que le pilote leur adressait de la cabine. Ensuite ce fut un magnifique goûter et un beau cadeau à chacun et à chacune, ce qui ajouta du bonheur au souvenir de cet inoubliable après-midi. Un souvenir qui influencera peut-être la carrière de ces enfants qui pourraient... « chi lo sa? » retourner un jour à Orly sous l'uniforme de pilote ou d'hôtesse de la « Swissair »...

Après un chaleureux remerciement au directeur de la Compagnie M. Morel, à son chef du service propagande M. Schneider, et au personnel qui avait assisté à cette belle visite, nos enfants, accompagnés par Mme de Sax, chargée spécialement à la Société Helvétique de Bienfaisance du Service « Colonie de Vacances », retournèrent bien sagement mais absolument ravis de leur après-midi, auprès de leurs parents qui les attendaient.

Nous présentons nos meilleurs vœux aux jeunes époux M. Claude Lorenz et Mme Georgette Louis dont le mariage a été célébré à Genève le 16 juillet. Le *Messager* leur souhaite beaucoup de bonheur et de prospérité.

L. LORENZ.

## Nouvelles du Pays

VEVEY. — A l'occasion de la cérémonie de la « Proclamation de la Fête des Vignerons », 300 cavaliers, fîfres et tambours de Bâle, la Compagnie de Cent-Suisses, des hallebardiers, des groupes de l'ihiver et du printemps, etc. ont défilé dans les rues de la ville de Vevey. Tout est mis en œuvre pour présenter du nouveau et de l'inédit dans les 11 représentations qui auront lieu du 1<sup>er</sup> au 14 août 1955, tant sur le plan artistique, musical, décoratif que dans la confection des costumes réservés aux 2.500 figurants, 450 chanteurs, 900 enfants et aux multiples danseuses et danseurs. La farandole finale de ce spectacle unique au monde, dansé et chanté par 2.500 participants, sera la vision la plus grandiose qui puisse se concevoir.

ZURICH. — 1.219 Sections prendront part à la prochaine Fête fédérale de Gymnastique. Berne en aura 191; Aarau 172; Valais 89; Zurich 164, etc., etc. Des sociétés étrangères ont déjà envoyé leurs inscriptions, entre autres celles de France, Allemagne, Vorarlberg, Italie.

La fabrique suisse de Machines Escher-Wyss, de Zurich, a fêté son 150<sup>e</sup> anniversaire de fondation. A la cérémonie commémorative qui eut lieu en présence des autorités cantonales et des descendants des deux pionniers de cette grande industrie, a aussi pris la parole, entre autres orateurs, le Président du Gouvernement zurichois, M. Meierhans.

— A la fin du mois de mars 1955 la ville de Zurich comptait 414.589 habitants avec une augmentation de 4.482 depuis le même mois de l'année précédente.

FRIBOURG. — Le Conseiller d'Etat Mario Soldini a été nommé membre du Conseil de l'Université de Fribourg, à la place du démissionnaire Lepori, élé membre du Conseil fédéral.

INTERLAKEN. — Le théâtre de plein air d'Interlaken reprend cette année ses représentations du grand drame de Schiller : *Guillaume Tell*. Les 250 acteurs et figurants, recrutés parmi la population de la région, jouent dans le décor dressé au milieu de la scène naturelle que représente le Parc de Rügen. Les spectateurs auront à leur disposition des tribunes couvertes contenant 2.000 places. Le spectacle sera donné cette année chaque dimanche, du 10 juillet au 28 en matinée et chaque jeudi, du 21 au 18 août, en soirée.

SAIGNELEGIER. — Le célèbre marché-concours de chevaux aura lieu, comme chaque année, à Saignelegier, dans le Jura Bernois, les 6 et 7 août prochain. Cette manifestation rassemblera de nombreux amateurs de courses hippiques et donnera lieu à de grandes fêtes populaires.

## UN EMPRUNT FÉDÉRAL DE 400 MILLIONS

Dans sa séance du 24 mai, le Conseil fédéral a décidé d'émettre un emprunt de 400 millions de francs. Les obligations et les crédits inscrits sur le livre des dettes de la Confédération relatives à l'Emprunt fédéral 3 1/4 % de juin 1945, remboursables au 30 juin 1955, pourront être convertis en obligations ou crédits inscrits au nouvel emprunt. Celui-ci sera offert en conversion et souscription au comptant, aux conditions suivantes : montant de l'emprunt, 400 millions : intérêts 3 %, durée 20 ans, avec droit de dénonciation anticipée de la Confédération après 15 ans, cours de l'émission 100,40 % plus 0,60 % de taxe fédérale d'émission.

## NOS FAMILLES

Nous félicitons M. Alex Cart, président de l'A. P. G. I. S., et Madame pour le mariage de leur fils.

Félicitations à M. et Mme Franconi pour la naissance de leur petite-fille Marina.

une seule crème de becoulé pour tous les soins de la peau

★ Soir et matin pour nettoyer, protéger votre visage, vos mains, employez la crème médicale

**DIADERMINE**

DEMANDEZ À VOTRE MÉDECIN CE QU'IL EN PENSE

ÉCHANTILLON GRATUIT chez votre fournisseur habituel ou Diadermine - 60 - Malakoff (Seine)

**SWISSAIR**  
Dessert les principales  
Villes d'Europe, le Proche-Orient,  
l'Afrique, l'Amérique du Nord et du Sud

LA SUISSE, la plaque tournante de l'Europe

RÉGULARITÉ - PRÉCISION

TOUTES AGENCE DE VOYAGES ET 17, BOULEVARD DES CAPUCINES, PARIS, OPÉRA 47-70

